



## ANMELDUNG ZUM INTERGENERATIONELLEN FORUM 2017 INSCRIPTION AU FORUM INTERGÉNÉRATIONNEL 2017

### Anmeldeformular für „Senioren“ (ab 30 Jahre)

Formulaire d'inscription pour les « séniors » (plus de 30 ans)

22.11.2017 - 26.11.2017 | Hamburg / Hamburg

Thema des Forums: „101 Ideen für lebendige deutsch-französische Partnerschaften in Europa“  
Thème du Forum: « 101 idées pour des jumelages franco-allemands dynamiques en Europe »

#### Persönliche Daten | Données personnelles

Name/Nom: \_\_\_\_\_ Vorname/Prénom: \_\_\_\_\_

Straße, Hausnummer/Rue, N°: \_\_\_\_\_

PLZ/Code postal: \_\_\_\_\_ Stadt/Ville: \_\_\_\_\_

Bundesland/Région: \_\_\_\_\_

Tel. (00\_\_ ) (0) \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ)/Date de naissance (JJ/MM/AAAA): \_\_\_\_\_

Besonderheiten (Essgewohnheiten/Allergien/Behinderung etc.) / Remarques (p.ex. régime alimentaire/  
allergies/handicap etc.):

\_\_\_\_\_

#### Geplante Ankunft | Arrivée prévue

- mit dem Zug, um / en train, à \_\_\_\_\_
- mit dem Flugzeug, um / en avion, à \_\_\_\_\_
- mit dem Auto, um / en voiture, à \_\_\_\_\_

#### Bisheriges Engagement | Votre Engagement

Sind Sie bereits im deutsch-französischen Austausch engagiert? Wenn ja, wo und in welcher Form?  
Êtes-vous déjà engagé dans les relations franco-allemandes? Si oui, dans lesquelles?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Teilnahme im Tandem\* | Participation en tandem\*

- ich nehme gemeinsam teil mit / je participe ensemble avec :
- ich nehme allein teil / je participe sans partenaire.

\* Gemeinsame Teilnahme eines/r „Junior-Teilnehmenden“ (< 30 Jahre) und eines/r „Senior-Teilnehmenden“ (> 30 Jahre) aus derselben Stadt / Region / Organisation.

\* Participation conjointe d'un „Junior“ (< 30 ans) et d'un „Sénior“ (> 30 ans) de la même ville, région ou organisation.

## Teilnahmegebühren | Frais de participation

Position	Anzahl   Quantité	Preis   Prix	Summe   Montant total	Auswahl   Choix
Doppelzimmer Chambre double	4	€ 55,00	€ 220,00	<input type="checkbox"/>
Einzelzimmer (nach Verfügbarkeit) Chambre individuelle (selon disponibilité)	4	€ 69,00	€ 276,00	<input type="checkbox"/>
Private Unterbringung (selbst zu organisieren) Hébergement privé (à organiser individuellement)	4	€ 0,00	€ 0,00	<input type="checkbox"/>
Verpflegung Frais de restauration	1	€ 40,00	€ 40,00	<input checked="" type="checkbox"/>

„Senioren“ (ab 30 Jahren)/«Séniors» (à partir de 30 ans): **40,00€ + \_\_\_\_\_ €**

**WICHTIG:** Zur Teilnahme am Intergenerationellen Forum ist eine separate Anmeldung für den Jahreskongress der VDFG-FAFA notwendig. Die Anmeldung für den Jahreskongress sowie die Bezahlung des Teilnahmebeitrages (inkl. des festlichen Abends) erfolgt für die „Senioren“ über folgenden Link: <http://www.vdfg.de/kongress-2017-willkommen-in-hamburg/>

Mit dem Teilnehmerbeitrag ist die Unterbringung im Doppelzimmer bzw. Einzelzimmer (je nach Wahl) und Verpflegung wie im Programm vorgesehen abgedeckt. Reisekosten müssen selbst getragen werden.

**IMPORTANT:** Il est obligatoire de s'inscrire séparément pour le congrès annuel de la VDFG-FAFA. Les inscriptions pour le congrès annuel de la VDFG-FAFA et le paiement des frais d'inscription (incl. soirée festive) pour les « séniors » se font par le lien suivant : <http://www.vdfg.de/kongress-2017-willkommen-in-hamburg/>

Les frais de participation couvrent le logement (selon choix) et les repas à l'hôtel lors du congrès selon le programme. Les frais de déplacement sont à la charge des participants.

Der Teilnehmerbeitrag ist bis zum 30.09.2017 per Überweisung auf folgendes Konto zu entrichten:  
Les frais de participation sont à payer avant le 30 septembre 2017 par virement sur le compte suivant:

Kontoinhaber | Titulaire du compte  
IBAN  
BIC  
Kreditinstitut | Banque  
Verwendungszweck | Motif

VDFG  
DE45 550 700 0139170 00  
DEUTDEDBMAI  
Deutsche Bank Mainz  
Intergenerationelles Forum [Vor- und Zuname]  
Forum intergénérationnel [Nom et prénom]

Verbindliche Anmeldung bis zum 15. September 2017 mit dem ausgefüllten Formular an [anmeldung@dfja.eu](mailto:anmeldung@dfja.eu). Bei Fragen stehen Robin Miska ([robin.miska@dfja.eu](mailto:robin.miska@dfja.eu)) oder Lisa Möller ([lisa.moeller@dfja.eu](mailto:lisa.moeller@dfja.eu)) zur Verfügung. Inscription définitive jusqu'au 15 septembre 2017. Le formulaire dûment rempli doit être envoyé à l'adresse [inscription@dfja.eu](mailto:inscription@dfja.eu). Pour toutes questions, veuillez contacter Robin Miska ([robin.miska@dfja.eu](mailto:robin.miska@dfja.eu)) ou Lisa Möller ([lisa.moeller@dfja.eu](mailto:lisa.moeller@dfja.eu)).

*Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich damit einverstanden, dass im Rahmen der Veranstaltung Foto-, Video- und Audioaufnahmen von mir erstellt und zu Werbe- und Kommunikationszwecken veröffentlicht werden können. Par ma signature, j'accepte que des photos, films et enregistrements faits lors du Forum intergénérationnel et du congrès puissent être publiés.*

---

Ort & Datum/Lieu & Date

---

Unterschrift/Signature

Mit freundlicher Unterstützung von/Avec l'aimable soutien de:

OFAJ  
DFJW



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR  
WISSENSCHAFT, WEITERBILDUNG  
UND KULTUR